

Visto per il controllo di regolarità contabile Sichtvermerk für die Buchhaltungskontrolle			Il direttore dell'Ufficio Ragioneria Der Leiter des Rechnungsamtes
N./NR.	Capitolo/Kapitel	Esercizio/ Finanzjahr 2017/2018/2019	Trento, Trient 20.12.2017
	135		Roberto Sartori firmato-gezeichnet

**CONSIGLIO REGIONALE  
DEL TRENINO-ALTO ADIGE**

**REGIONALRAT  
TRENTINO-SÜDTIROL**

**DELIBERAZIONE  
DELL'UFFICIO DI  
PRESIDENZA**

**BESCHLUSS  
DES PRÄSIDIUMS**

**N. 322/17**

**Nr. 322/17**

**SEDUTA DEL**

**SITZUNG VOM**

**20.12.2017**

*In presenza dei  
sottoindicati membri*

*In Anwesenheit der  
nachstehenden Mitglieder*

*Presidente  
Vicepresidente  
Vicepresidente  
Segretario questore  
Segretario questore*

*Thomas Dr. Widmann  
arch. Lorenzo Ossanna  
Florian Dr. Mussner  
Pietro De Godenz  
Veronika Dr<sup>in</sup> Stirner*

*Präsident  
Vizepräsident  
Vizepräsident  
Präsidialsekretär  
Präsidialsekretärin*

*Assiste il  
Segretario generale  
del Consiglio regionale*

*Dr. Stefan Untersulzner*

*Im Beisein des  
Generalsekretärs des  
Regionalrates*

*Assenti: Segretario questore (giust.) geom. Giacomo Bezzi (entsch.)*

*Abwesend: Präsidialsekretär*

<p><b>L'Ufficio di Presidenza delibera sul seguente OGGETTO:</b></p> <p><b>Determinazione della contribuzione per la previdenza complementare a carico del Consiglio regionale, a termini dell'art. 5 della legge regionale 11 luglio 2014, n. 5</b></p>	<p><b>Das Präsidium beschließt zu nachstehendem GEGENSTAND:</b></p> <p><b>Festlegung der Beitragszahlung für die Ergänzungsvorsorge zu Lasten des Regionalrates gemäß Art. 5 des Regionalgesetzes Nr. 5 vom 11. Juli 2014</b></p>
--	---

DELIBERAZIONE N. 322/17

L'UFFICIO DI PRESIDENZA DEL  
CONSIGLIO REGIONALE

Vista la legge regionale 11 luglio 2014, n. 5 concernente “Modifiche alla legge regionale 26 febbraio 1995, n. 2 (Interventi in materia di indennità e di previdenza ai Consiglieri della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige), come modificata dalle leggi regionali 28 ottobre 2004, n. 4, 30 giugno 2008, n. 4, 16 novembre 2009, n. 8, 14 dicembre 2011, n. 8, e 21 settembre 2012, n. 6 nonché dalla legge regionale 23 settembre 1979, n. 5 (Determinazione delle indennità spettanti ai membri della Giunta regionale), che all’art. 5 prevede la soppressione del trattamento economico a carattere previdenziale ed il versamento della contribuzione a favore della previdenza complementare, per i Consiglieri eletti dalla XV Legislatura;

Vista la propria deliberazione n. 97 del 10 dicembre 2014 con la quale si è provveduto all’attivazione dei versamenti della contribuzione trattenuta ai Consiglieri nei fondi di previdenza complementare indicati, che avviene con periodicità trimestrale;

Visto che ai sensi dell’art. 5 della legge regionale 11 luglio 2014, n. 5 la contribuzione del Consiglio regionale non spetta ai Consiglieri titolari di pensione diretta e si riduce, fino alla misura minima del 12 per cento, in funzione della corrispondente contribuzione figurativa già a carico dell’ente previdenziale di appartenenza per i Consiglieri che siano lavoratori dipendenti, nonché per i non lavoratori dipendenti in funzione della quota di contribuzione previdenziale versata autonomamente alla rispettiva Cassa o Ente di appartenenza;

BESCHLUSS Nr. 322/17

DAS PRÄSIDIUM DES  
REGIONALRATS -

Nach Einsicht in das Regionalgesetz Nr. 5 vom 11. Juli 2014 “Abänderungen zum Regionalgesetz Nr. 2 vom 26. Februar 1995 (Bestimmungen über die Aufwandsentschädigung und die Vorsorge der Regionalratsabgeordneten der Autonomen Region Trentino-Südtirol), so wie durch die Regionalgesetze Nr. 4 vom 28. Oktober 2004, Nr. 4 vom 30. Juni 2008, Nr. 8 vom 16. November 2009, Nr. 8 vom 14. Dezember 2011 und Nr. 6 vom 21. September 2012 abgeändert, sowie zum Regionalgesetz Nr. 5 vom 23. November 1979 (Festsetzung der Bezüge für die Mitglieder des Regionalaus-schusses)”, das im Art. 5 für die in der XV. Legislaturperiode gewählten Abgeordneten die Abschaffung der Vorsorgebehandlung und die Einzahlung der Beitragszahlung zugunsten der Ergänzungsvorsorge vorsieht;

Nach Einsicht in den Beschluss Nr. 97 vom 10. Dezember 2014, mit dem die Einzahlung der Beitragszahlung zugunsten der Ergänzungsvorsorge der Regionalratsabgeordneten in den jeweiligen Zusatzrentenfonds, die vierteljährlich erfolgt, verfügt wurde;

Hervorgehoben, dass im Sinne des Art. 5 des Regionalgesetzes Nr. 5 vom 11. Juli 2014 die Beitragszahlung zu Lasten des Regionalrates den Abgeordneten, die Inhaber einer direkten Rente sind, nicht zusteht und für die lohnabhängigen Arbeitnehmer bis zum Mindestausmaß von 12 Prozent im Verhältnis zur entsprechenden figurativen Beitragszahlung gekürzt wird, die bereits zu Lasten der Zugehörigkeitsvorsorgekörperschaft des jeweiligen Abgeordneten geht oder im Falle von nicht lohnabhängigen Abgeordneten um den Vorsorgebeitrag gekürzt wird, der autonom in die jeweilige Zugehörigkeitskasse oder bei der jeweiligen -körperschaft eingezahlt wird;

Tenuto conto che si è proceduto alla determinazione della contribuzione a carico del Consiglio regionale spettante per l'anno 2016 sia con riferimento alla verifica delle percentuali di contribuzione figurativa a carico dell'Ente previdenziale di appartenenza dei lavoratori dipendenti che mediante la richiesta ai Consiglieri interessati degli importi versati alle Casse o Enti previdenziali di appartenenza;

Visto che non sono emerse posizioni diverse rispetto a quanto affermato dall'Agenzia delle Entrate in merito alla qualificazione del regime fiscale applicabile ai contributi a carico del Consiglio regionale da versare alle forme di previdenza complementare, e che pertanto si dovrà sottoporre a tassazione i predetti contributi secondo le regole ordinarie;

Vista la propria deliberazione n. 263/2016;

Visto l'allegato A) al presente provvedimento, di cui costituisce parte integrante e sostanziale, che riporta per l'anno 2016 l'importo totale lordo di euro 1.524.698,21, nonchè gli importi singoli spettanti ai componenti del Consiglio regionale, a titolo di contribuzione a carico del Consiglio, determinata a termini dell'art. 5 della legge regionale 11 luglio 2014, n. 5;

All'unanimità dei voti legalmente espressi;

### **d e l i b e r a**

1. Di determinare la contribuzione a carico del Consiglio regionale spettante ai Consiglieri, a termini dell'art. 5 della legge regionale 11 luglio 2014, n. 5, nell'importo complessivo di euro 1.524.698,21 per l'anno 2016 come indicata nell'allegato A) del presente provvedimento di cui forma parte integrante e sostanziale.

Festgestellt, dass die Beitragszahlung zu Lasten des Regionalrates für das Jahr 2016 sowohl in Bezug auf die Feststellung der Prozentsätze der figurativen Beitragszahlung zu Lasten der Zugehörigkeitsvorsorgekörperschaft der lohnabhängigen Arbeitnehmer als auch durch Nachfrage bei den betroffenen Abgeordneten bezüglich der in die Zugehörigkeitsvorsorgekassen oder -körperschaften eingezahlten Beträge quantifiziert wurde;

Hervorgehoben, dass sich keine anderen Positionen als die von der Einnahmeagentur angeführte Art der Besteuerung für die vom Regionalrat in die Zusatzvorsorge einzuzahlende Beitragszahlung abgezeichnet haben und die besagte Beitragszahlung somit der ordentlichen Besteuerung zu unterwerfen ist;

Nach Einsicht in den eigenen Beschluss Nr. 263/2016;

Nach Einsicht in die diesem Beschluss beiliegende Anlage A), die integrierender Bestandteil desselben ist und für das Jahr 2016 ein Gesamtbetrag in Höhe von 1.524.698,21 Euro brutto vorsieht sowie die den einzelnen Regionalratsabgeordneten zustehenden Beträge als Beitragszahlung zu Lasten des Regionalrates, die im Sinne des Art. 5 des Regionalgesetzes Nr. 5 vom 11. Juli 2014 berechnet wurden, enthält;

Mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachten Stimmeneinhelligkeit,

### **b e s c h l i e ß t**

1. Die den Abgeordneten im Sinne des Art. 5 des Regionalgesetzes Nr. 5 vom 11. Juli 2014 zustehende Beitragszahlung zu Lasten des Regionalrates insgesamt auf 1.524.698,21 Euro für das Jahr 2016 festzusetzen, so wie dies aus der Anlage A), die integrierender Bestandteil dieses Beschlusses ist, hervorgeht.

2. Di procedere al versamento della contribuzione al punto 1: ai fondi di previdenza complementari già comunicati dai Consiglieri regionali, al netto dell'imposta Irpef calcolata secondo le regole ordinarie, da versare all'Erario nei termini previsti.

3. Di impegnare la spesa lorda di euro 1.524.698,21 relativa alla contribuzione dovuta per l'anno 2016 al capitolo 135 del bilancio finanziario gestionale per l'esercizio 2017.

2. Die Einzahlung der Beitragszahlung laut Punkt 1) in den jeweiligen, von jedem Abgeordneten mitgeteilten Zusatzrentenfonds, abzüglich der nach der ordentlichen Besteuerung berechneten Einkommenssteuer vorzunehmen, wobei besagte Steuer innerhalb der vorgesehenen Fristen an die Steuerbehörde überwiesen wird.

3. Die Bruttoausgabe in Höhe von 1.524.698,21 Euro betreffend die Beitragszahlung für das Jahr 2016 auf dem Kapitel 135 des Gebarungshaushalts für das Finanzjahr 2017 zweckzubinden.

IL PRESIDENTE/DER PRÄSIDENT

- Dr. Thomas Widmann -  
firmato-gezeichnet

IL SEGRETARIO GENERALE/DER GENERALSEKRETÄR

- Dr. Stefan Untersulzner -  
firmato-gezeichnet

## CONTRIBUZIONE PREVIDENZIALE - QUOTA A CARICO DEL CONSIGLIO REGIONALE

ALLEGATO A

ANNO 2016					
n.	Cognome	Nome	Importo lordo	IRPEF	Importo netto
1	ACHAMMER	Philipp	28.459,20	12.237,46	16.221,74
2	AMHOF	Magdalena	22.088,55	9.498,08	12.590,47
3	ARTIOLI	Elena	28.459,20	12.237,46	16.221,74
4	ATZ TAMMERLE	Myriam	28.459,20	12.237,46	16.221,74
5	AVANZO	Chiara	28.459,20	12.237,46	16.221,74
6	BARATTER	Lorenzo	23.329,74	10.031,79	13.297,95
7	BEZZI	Giacomo	23.941,20	10.294,72	13.646,48
8	BIZZO	Roberto	28.459,20	12.237,46	16.221,74
9	BLAAS	Walter	6.092,69	2.619,86	3.472,83
10	BORGA	Rodolfo	24.739,20	10.637,86	14.101,34
11	BORGONOVO	Donata	17.963,59	7.724,34	10.239,25
12	BOTTAMEDI	Manuela	19.805,79	8.516,49	11.289,30
13	CIA	Claudio	21.487,67	9.239,70	12.247,97
14	CIVETTINI	Claudio	28.459,20	12.237,46	16.221,74
15	CIVICO	Mattia	22.518,72	9.683,05	12.835,67
16	DALLAPICCOLA	Michele	28.459,20	12.237,46	16.221,74
17	DEEG	Waltraud	21.335,93	9.174,45	12.161,48
18	DEGASPERI	Filippo	21.564,91	9.272,91	12.292,00
19	DE GODENZ	Pietro	28.459,20	12.237,46	16.221,74
20	DELLO SBARBA	Riccardo	20.618,95	8.866,15	11.752,80
21	DETOMAS	Giuseppe	24.934,20	10.721,71	14.212,49
22	FASANELLI	Massimo	21.095,05	9.070,87	12.024,18
23	FERRARI	Sara	20.636,60	8.873,74	11.762,86
24	FOPPA	Brigitte	21.418,08	9.209,77	12.208,31
25	FUGATTI	Maurizio	28.459,20	12.237,46	16.221,74
26	GILMOZZI	Mauro	28.459,20	12.237,46	16.221,74
27	GIULIANI	Luca	28.459,20	12.237,46	16.221,74
28	HEISS	Hans	19.091,52	8.209,35	10.882,17
29	HOCHGRUBER	M.Magdalena	28.459,20	12.237,46	16.221,74
30	KASWALDER	Walter	14.112,00	6.068,16	8.043,84
31	KNOLL	Sven	28.459,20	12.237,46	16.221,74
32	KÖLLENSPERGHER	Paul	22.340,20	9.606,29	12.733,91
33	KOMPATSCHER	Arno	28.459,20	12.237,46	16.221,74
34	LOZZER	Graziano	25.124,96	10.803,73	14.321,23
35	MAESTRI	Lucia	20.909,95	8.991,28	11.918,67
36	MAIR	Ulli	28.459,20	12.237,46	16.221,74
37	MANICA	Alessio	20.988,98	9.025,26	11.963,72
38	MELLARINI	Tiziano	3.627,07	1.559,64	2.067,43
39	MUSSNER	Florian	28.459,20	12.237,46	16.221,74
40	NOGGLER	Josef	20.211,97	8.691,15	11.520,82
41	OBERHOFER	Tamara	28.459,20	12.237,46	16.221,74
42	OLIVI	Alessandro	23.387,20	10.056,50	13.330,70
43	OSSANNA	Lorenzo	16.974,66	7.299,10	9.675,56
44	PASSAMANI	Gianpiero	28.459,20	12.237,46	16.221,74
45	PLOTEGHER	Violetta	28.459,20	12.237,46	16.221,74
46	PÖDER	Andreas	28.459,20	12.237,46	16.221,74
47	RENZLER	Helmuth	16.154,21	6.946,31	9.207,90
48	ROSSI	Ugo Angelo	14.112,00	6.068,16	8.043,84
49	SCHIEFER	Oswald	28.459,20	12.237,46	16.221,74
50	SCHULER	Arnold	25.935,27	11.152,17	14.783,10
51	SIMONI	Marino	14.750,20	6.342,59	8.407,61
52	STEGER	Dieter	14.112,00	6.068,16	8.043,84
53	STIRNER	Veronika	20.618,95	8.866,15	11.752,80
54	STOCKER	Martha	21.089,25	9.068,38	12.020,87
55	STOCKER	Sigmar	25.847,48	11.114,42	14.733,06
56	THEINER	Richard	21.147,48	9.093,42	12.054,06
57	TINKHAUSER	Roland	24.846,20	10.683,87	14.162,33
58	TOMMASINI	Christian	21.608,63	9.291,71	12.316,92
59	TONINA	Mario	14.112,00	6.068,16	8.043,84
60	TSCHURTSCHENTHALER	Christian	24.919,20	10.715,26	14.203,94
61	URZI'	Alessandro	28.459,20	12.237,46	16.221,74
62	VIOLA	Walter	28.459,20	12.237,46	16.221,74
63	WIDMANN	Thomas	14.112,00	6.068,16	8.043,84
64	WURZER	Albert	14.112,00	6.068,16	8.043,84
65	ZANON	Gianfranco	20.540,20	8.832,29	11.707,91
66	ZENI	Luca	24.463,20	10.519,18	13.944,02
67	ZIMMERHOFER	Bernhard	17.316,96	7.446,29	9.870,67
<b>TOTALI</b>			<b>1.524.698,21</b>	<b>655.620,37</b>	<b>869.077,84</b>

VORSORGEBEITRAGSZAHLUNG - ANTEIL ZU LASTEN DES REGIONALRATES

ANLAGE A)

JAHR 2016

Nr.	Nachname	Name	Bruttobetrag	IRPEF-Einkommensteuer	Nettobetrag
1	ACHAMMER	Philipp	28.459,20	12.237,46	16.221,74
2	AMHOF	Magdalena	22.088,55	9.498,08	12.590,47
3	ARTIOLI	Elena	28.459,20	12.237,46	16.221,74
4	ATZ TAMMERLE	Myriam	28.459,20	12.237,46	16.221,74
5	AVANZO	Chiara	28.459,20	12.237,46	16.221,74
6	BARATTER	Lorenzo	23.329,74	10.031,79	13.297,95
7	BEZZI	Giacomo	23.941,20	10.294,72	13.646,48
8	BIZZO	Roberto	28.459,20	12.237,46	16.221,74
9	BLAAS	Walter	6.092,69	2.619,86	3.472,83
10	BORGA	Rodolfo	24.739,20	10.637,86	14.101,34
11	BORGONOVO	Donata	17.963,59	7.724,34	10.239,25
12	BOTTAMEDI	Manuela	19.805,79	8.516,49	11.289,30
13	CIA	Claudio	21.487,67	9.239,70	12.247,97
14	CIVETTINI	Claudio	28.459,20	12.237,46	16.221,74
15	CIVICO	Mattia	22.518,72	9.683,05	12.835,67
16	DALLAPICCOLA	Michele	28.459,20	12.237,46	16.221,74
17	DEEG	Waltraud	21.335,93	9.174,45	12.161,48
18	DEGASPERI	Filippo	21.564,91	9.272,91	12.292,00
19	DE GODENZ	Pietro	28.459,20	12.237,46	16.221,74
20	DELLO SBARBA	Riccardo	20.618,95	8.866,15	11.752,80
21	DETOMAS	Giuseppe	24.934,20	10.721,71	14.212,49
22	FASANELLI	Massimo	21.095,05	9.070,87	12.024,18
23	FERRARI	Sara	20.636,60	8.873,74	11.762,86
24	FOPPA	Brigitte	21.418,08	9.209,77	12.208,31
25	FUGATTI	Maurizio	28.459,20	12.237,46	16.221,74
26	GILMOZZI	Mauro	28.459,20	12.237,46	16.221,74
27	GIULIANI	Luca	28.459,20	12.237,46	16.221,74
28	HEISS	Hans	19.091,52	8.209,35	10.882,17
29	HOCHGRUBER	M.Magdalena	28.459,20	12.237,46	16.221,74
30	KASWALDER	Walter	14.112,00	6.068,16	8.043,84
31	KNOLL	Sven	28.459,20	12.237,46	16.221,74
32	KÖLLENSPERGHER	Paul	22.340,20	9.606,29	12.733,91
33	KOMPATSCHER	Arno	28.459,20	12.237,46	16.221,74
34	LOZZER	Graziano	25.124,96	10.803,73	14.321,23
35	MAESTRI	Lucia	20.909,95	8.991,28	11.918,67
36	MAIR	Ulli	28.459,20	12.237,46	16.221,74
37	MANICA	Alessio	20.988,98	9.025,26	11.963,72
38	MELLARINI	Tiziano	3.627,07	1.559,64	2.067,43
39	MUSSNER	Florian	28.459,20	12.237,46	16.221,74
40	NOGGLER	Josef	20.211,97	8.691,15	11.520,82
41	OBERHOFER	Tamara	28.459,20	12.237,46	16.221,74
42	OLIVI	Alessandro	23.387,20	10.056,50	13.330,70
43	OSSANNA	Lorenzo	16.974,66	7.299,10	9.675,56
44	PASSAMANI	Gianpiero	28.459,20	12.237,46	16.221,74
45	PLOTEGHER	Violetta	28.459,20	12.237,46	16.221,74
46	PÖDER	Andreas	28.459,20	12.237,46	16.221,74
47	RENZLER	Helmut	16.154,21	6.946,31	9.207,90
48	ROSSI	Ugo Angelo	14.112,00	6.068,16	8.043,84
49	SCHIEFER	Oswald	28.459,20	12.237,46	16.221,74
50	SCHULER	Arnold	25.935,27	11.152,17	14.783,10
51	SIMONI	Marino	14.750,20	6.342,59	8.407,61
52	STEGER	Dieter	14.112,00	6.068,16	8.043,84
53	STIRNER	Veronika	20.618,95	8.866,15	11.752,80
54	STOCKER	Martha	21.089,25	9.068,38	12.020,87
55	STOCKER	Sigmar	25.847,48	11.114,42	14.733,06
56	THEINER	Richard	21.147,48	9.093,42	12.054,06
57	TINKHAUSER	Roland	24.846,20	10.683,87	14.162,33
58	TOMMASINI	Christian	21.608,63	9.291,71	12.316,92
59	TONINA	Mario	14.112,00	6.068,16	8.043,84
60	TSCHURTSCHENTHALER	Christian	24.919,20	10.715,26	14.203,94
61	URZI	Alessandro	28.459,20	12.237,46	16.221,74
62	VIOLA	Walter	28.459,20	12.237,46	16.221,74
63	WIDMANN	Thomas	14.112,00	6.068,16	8.043,84
64	WURZER	Albert	14.112,00	6.068,16	8.043,84
65	ZANON	Gianfranco	20.540,20	8.832,29	11.707,91
66	ZENI	Luca	24.463,20	10.519,18	13.944,02
67	ZIMMERHOFER	Bernhard	17.316,96	7.446,29	9.870,67
<b>Gesamtbetrag</b>			<b>1.524.698,21</b>	<b>655.620,37</b>	<b>869.077,84</b>